

<b>Datum / date :</b>	Dienstag / <i>Mardi</i> 28.10.2014
<b>Ort / lieu :</b>	SUVA, Sitzungsraum 5. Stock <i>SUVA, Salle de conférence, 5<sup>e</sup> étage</i> Rue Locarno 3, Freiburg / <i>Fribourg</i>
<b>Entfernung Bahnhof: Distance depuis la gare :</b>	ca. 5 Gehminuten <i>env. 5 minutes à pied</i>
<b>Bus :</b>	Nr./n° <b>1</b> Richtung / <i>Direction</i> Marly Nr./n° <b>3</b> Richtung / <i>Direction</i> Pérolles
<b>Haltestelle / Arrêt :</b>	Fries
<b>Zugänglichkeit / Accessibilité :</b>	Die Räumlichkeiten der SUVA sind für mobilitäts- beschränkte Menschen zugänglich. <i>Les locaux de la SUVA sont accessibles pour les personnes avec une mobilité réduite.</i>
<b>Sprachen / Langues :</b>	D/F mit Simultanübersetzung / <i>avec traduction simultanée</i>
<b>Auskunft / Renseignements :</b>	Georges Neuhaus, Zentralsekretär / <i>Secrétaire central</i> ASPr-SVG 026 322 94 36 / <a href="mailto:aspr.neuhaus@bluewin.ch">aspr.neuhaus@bluewin.ch</a> Erika Gehrig, Präsidentin SIPS / <i>Présidente CISP</i> 044 720 76 88 / <a href="mailto:gehrig.erika@bluewin.ch">gehrig.erika@bluewin.ch</a>
<b>Anmeldung / Inscription :</b>	ASPr-SVG   Rue Locarno 3   1700 Freiburg / <i>Fribourg</i>
<b>Besonderes / Particularité :</b>	Die Teilnahme ist auf die eingeladenen Personen beschränkt. Es handelt sich nicht um eine Publikums- veranstaltung. <i>La participation est réservée aux personnes invitées. Il ne s'agit pas d'une manifestation ouverte au public.</i>
<b>Beilage / Annexe :</b>	Anmeldekarte / <i>Talon réponse</i>

Runder Tisch / *Table ronde*

## Polio in der Schweiz: gestern, heute und morgen

### Polio en Suisse: hier, aujourd'hui et demain

28. Oktober 2014 – 14.00 bis 17.00 Uhr  
Freiburg

28 octobre 2014 – 14h00 à 17h00  
Fribourg

Weltpoliotag / *Journée mondiale de la polio 2014*

75 Jahre Schweizerische Vereinigung der Gelähmten SVG | [Polio.ch](http://Polio.ch)

**1939 – 2014**

*75 ans Association Suisse des Paralysés ASPr | Polio.ch*

**ASPr-SVG** Association Suisse des Paralysés  
Schweizerische Vereinigung der Gelähmten | [polio.ch](http://polio.ch)

**SIPS  
CISP** Schweizerische Interessengemeinschaft für das Post-Polio-Syndrom  
*Communauté suisse d'Intérêts du Syndrome Post-Polio*

*Polio.ch*

**Ziel: Eine Standortbestimmung zur Poliomyelitis und zum Post-Polio-Syndrom in der Schweiz vornehmen – dies mit den Hauptakteuren der Gesundheits- und Sozialpolitik sowie der Behinderten-, Selbst- und Fachhilfe.**

**Objectif: Effectuer un bilan au sujet de la poliomyélite et du syndrome post-polio en Suisse avec les acteurs principaux de la politique de la santé et de la politique sociale, ainsi que des représentants des organisations pour personnes avec un handicap et du domaine de l'entraide.**

### Hauptfragen

- Besteht angesichts der internationalen Entwicklung der Poliomyelitis das Risiko eines neuen Aufkommens der Polio in der Schweiz?
- Genügt der Durchimpfungsgrad in den Kantonen und Regionen der Schweiz?
- Muss der Immigration in die Schweiz von polio-erkrankten Menschen aus betroffenen Krisen- und Kriegsgebieten eine besondere Beachtung geschenkt werden?
- Ist das Post-Polio-Syndrom in der Schweiz genügend bekannt und erhält es die nötige Aufmerksamkeit?
- Wird die Praxis zur Behandlung und Betreuung der PPS-Betroffenen im Ausland aus der Schweiz mitverfolgt?
- Wie engagiert sich die Schweiz im Rahmen des UN Polio Eradication Programmes?

### Questions principales

- *Existe-t-il, en raison du développement international, un nouveau risque de la propagation poliomyélite en Suisse ?*
- *Est-ce que la couverture vaccinale est suffisante dans tous les cantons et régions de la Suisse ?*
- *Est-ce qu'une attention particulière doit être portée aux immigrants atteints de la polio provenant de zones de guerre et/ou de crises ?*
- *Le syndrome post-polio est-il suffisamment connu et reconnu en Suisse ?*
- *Est-ce que les programmes à l'étranger de la prise en charge des personnes souffrant d'un syndrome post-polio font l'objet d'un suivi en Suisse ?*
- *Comment la Suisse s'engage-t-elle dans le cadre du programme d'éradication de la polio de l'ONU ?*

**13.30 Empfangskaffee / Café accueil**

**14.00 Begrüssung / Message de bienvenue**

### Einführungsreferat / Introduction

Die Poliomyelitis-Epidemien in der Schweiz  
*Les épidémies de poliomyélite en Suisse*

**Monika Reisel**, lic. phil 1, Institut für Erziehungswissenschaften,  
Universität Zürich

### Runder Tisch / Table ronde

Moderation / Animation

**Alex Oberholzer**, lic. phil. 1, Redaktor Radio 24 und Mitarbeiter  
Kommunikation BSV

**16.30 Aperitif und gemeinsamer Austausch  
Apéritif et échange**

**17.00 Abschluss / Clôture**

Die Veranstaltung findet im Rahmen der 75 Jahre ASPr-SVG (1939 – 2014) und des Welt-  
poliotages vom 28. Oktober 2014 statt. An diesem Tag wird ebenfalls die Festschrift  
zu 75 Jahren ASPr-SVG veröffentlicht.

*Cette manifestation a lieu dans le cadre des 75 ans de l'ASPr-SVG (1939 – 2014) et  
de la journée mondiale de la polio du 28 octobre 2014. Lors de cette journée la plaquette  
des 75 ans de l'ASPr-SVG sera publiée.*

Hinweise zur Organisation der Veranstaltung finden Sie auf der Rückseite  
Les informations concernant l'organisation de la manifestation se trouvent au verso

